

揮別疫情，再次聚首：族語文學盛宴

コロナと別れて再度集う：民族語文学の饗宴

Bidding Farewell to the Epidemic and Reuniting This Year: A Feast of the Literature Award in Indigenous Languages

文 | 張文慈、王嘉棻 (政大原民中心專任助理)

圖 | 政大原民中心

政大原民中心受教育部委託辦理「教育部第八屆原住民族語文學獎」，自今年3月15日徵文截止後，歷經長達半年多漫長而艱辛的評審及行政作業後，終於在11月16日下午2時假國立政治大學商學院・玉山國際廳舉辦頒獎典禮，更是疫情之後首度盼來的實體活動。



頒獎典禮入口處即能感受到歡樂的氛圍。

處五彩繽紛的氣球拱門更增添喜悅、慶祝的氛圍。

細微中發光的小巧思

會場內，是以中心多年承辦活動的經驗，製作雙面的識別證，不管如何反轉，都能清楚知曉來賓的大名，不會出現空白的窘境。座位上的椅背名

條，讓來賓一走進會場，在帶位人員的引導中，能清楚直觀找到自己的座位，並在位置上準備好附有名字的提袋，讓遠道而來的賓客能更輕鬆、優雅的入座。本屆的精美獎盃，更是萬中精選了既像火焰又像植物萌芽的造型，火與植物這兩種元素，在原民生活中扮演重要的角色，且充滿生命力，寓意期許族語文學的路上，也能像植物般持續茁壯、生生不息，又像精煉的火焰，越燃燒越旺盛，彩色琉璃結合晶透水晶的材質，搭配不同的底座顏色來凸顯四個文類差異。

用心布置 溫馨感受

為了讓所有入選者感受到賓至如歸般的禮遇，場地首選設備新穎完善、動線單純且座位舒適，座落於政大校園內的玉山國際會議廳。中心在典禮上的佈置及整體規劃也下了不少工夫，除了會場外的報到區安排有琳瑯滿目的精美小禮，同時也設置大型展板，節錄出入選者作品中的金言佳句，在活動期間供各位細細品味族語文學的美妙之處；另一旁則安排頒獎典禮拍照區，且提供打卡手拿板，讓所有與會貴賓、親友都能合影留念，一起共襄盛舉，入口



花心思布置的座位擺設，讓所有與會者倍感尊榮。

在頒獎典禮環節中，提前請每一位入選者錄製族語版的心得感想，搭配文字與照片製作成影片進行播放，在上台領獎之前讓全場與會者觀賞，享受屬於自己榮耀的一刻。整場頒獎典禮除了紅地毯和不停閃爍的鎂光燈以外，中心以有限的人力，藉由團隊多年的默契與經驗，盡心盡力在運作整個頒獎典禮的活動，希望與會的貴賓都能充分感受到我們的用心。

專業的主持與演出

典禮一開始由高元杰校長主持，他同時也是文學獎的評審委員之一，用族語問候揭開活動序幕，豐富的主持經驗，會場上妙語如珠，對原住民族的議題熟悉且掌握得當，可說是本次典禮主持人的最佳人選，全場在他的帶領下，歡聲笑語不斷，度過了美好的時光。典禮開場特邀第七、八屆族語文學獎連續入選，高齡84歲的林清美老師，同時也是族語教材南王卑南語1-12階主編，對族語貢獻良多，帶領來自台東卑南族普悠瑪部落的「高山舞集」，為



精美獎盃以火焰及植物為發想，象徵族語文學創作源源不絕。

這次頒獎典禮進行祈福儀式以及敬天謝地的演出，虔誠、美妙、動人的旋律，在沒有任何樂器的伴奏下，靠著六人清脆悅耳的合音及整齊有序的舞蹈，緊緊抓住所有觀眾的目光。

各界的感激與勉勵

政治大學校長李蔡彥在頒獎典禮中致詞提到，台灣是多元文化、多元族群的國家，但文化要永久傳承，還要從「舌尖」變成「筆尖」，從口說變成文學作品。緊接著原民會副主委Calivat・Gadu（鍾興華）感謝得獎者透過文筆，讓原民文化更為豐富，展現原民截然不同的世界觀和社會、自然、文化視角。原住民族語言研究發展基金會董事長馬耀・谷木則說，要把祖先口傳的故事化為行動，再從行動化為文字，這是一段漫長的路程，「台灣要建構多元文化不容易，要從美麗的文學開始。」宣示自己在退休後也要致力於族語文學創作。

教育部政務次長林明裕出席則表示，教育部積極推動原住民族語文字化，鼓勵利用公告



政大李蔡蔭校長致詞。



教育部林明裕次長（左）頒獎給本屆新生代入選者耕莘·撒耘（右）。



入選者高美英穿戴華麗族服上台領獎，由教育部林明裕次長親自頒獎。

的「原住民族語言書寫系統」，原住民族語文學獎已優選出300多篇全族語文章，並出版成歷屆得獎作品集，將族語表現於文學創作上，讓下一代一個字一個字讀出來，可說是「奧斯卡獎」。108課綱讓每個孩子都能選擇學習母語，「這是不簡單的突破。」未來學校和部落會一起努力，傳承原住民族的多元文化。

入選作品亮點

本屆（第8屆）總投稿數135件，分別聘請各語別的專家學者擔任評審委員，共43位族語專家參與評審工作，每一篇文章均經由多位族語及文學專家學者評審，以兼顧族語文學品質及公平公正原則。投稿者年紀最小為11歲，最年長84歲，入選者年齡分布在24至84歲之間，共34篇作品脫穎而出，徵選文類分別有現代詩、散文、翻譯文學及短篇小說，包含原住民18種語別及其他南島語系本土語言（巴宰語、噶哈巫語及西拉雅語）3

種，計21種台灣南島語系語言。

得獎作品共34件，包括現代詩11件、散文8件、短篇小說5件以及翻譯文學10件，計32人得獎。其中最特別的是非原住民身分入選，目前任職於台灣羅馬字協會的簡維佑，憑藉著對母語、本土語的熱忱，投入原住民族語的學習，他用東排灣語寫出現代詩《mamamenaca（對看）》，呈現年輕世代難以用母語溝通的窘境，榮獲評審肯定。而排灣族的蔡愛蓮牧師，今年入選短篇小說文類，成為八屆以來首位奪得文類大滿貫，另有3位同時入選兩個文類獎項，享雙料殊榮，可謂族語寫作實力堅強；更值得一提的是，都達賽德克語、西拉雅語的首次入選，可謂十分難得，為族語文學獎的舉辦再注入一劑強心針，振奮人心。

本屆最年輕的入選者是24歲的耕莘·撒耘，是以撒奇萊雅語創作的現代詩《ngangan nu dadan（路的名字）》獲獎，和84歲林清美老師相較之下，可說是跨越一甲子的傳承，



林清美老師帶領高山舞集進行祈福儀式。

我們期許更樂見年輕新世代都能向長者看齊，未來持續為族語發光發熱，繼續成長，有朝一日也能長成大樹，孜孜不倦地向下傳承與紮根。

身為審件數量最多的阿美族朱清義老師，特請其代表本屆評審團上台分享其經驗，提到評審除了要依據評分項目來給分，最基本的原則就是族語書寫符號的正確性，再來才是文學性的精巧呈現，更表示在評審過程中看到這麼多優秀的作品，內心深受感動。

族語文學創作的未來

最後教育部長潘文忠在入選作品集序中

表示，台灣是一個多文化社會，政府和民間長期展開一系列弱勢語言維護、母語教學等語言復興運動，原住民族語文學獎已辦至第八屆為期16年，不僅是原住民族語從口說邁向文字化，發展為現代文學的重要指標，更是族人持續寫作及對外發聲的重要平台，期許將來有更多人為原住民族的語言文化傳承付出心力，一同關注原住民族語言、文化、文學的發展，未來也能繼續看見更多語別來投稿參賽，讓這些美麗的族語文字透過文學創作記錄下來。

欲閱讀「教育部第八屆原住民族語文學獎」入選作品，請上活動網站瀏覽：<https://litawardab.alcd.center>。◆